



# Bulletin d'exploitation de l'UIT



**N° 696 – 15.VII.1999**

(Renseignements reçus au 8 juillet 1999)

Publié par l'Union internationale des télécommunications (UIT)  
Place des Nations CH-1211 Genève 20 (Suisse)

Tf: National (022) 730 51 11  
International +41 22 730 51 11  
Tg: Itu Genève  
Tlx: 421000 uit ch  
Fax: +41 22 730 58 53  
+41 22 733 72 56  
Courrier électronique: itumail@itu.int  
F.400 / X.400: S=itumail; P=itu; A=400net; C=ch

<http://www.itu.int/itudoc/itu-t/ob-lists>

Dates de parution des prochains Bulletins d'exploitation

N° 697 1.VIII.1999  
N° 698 15.VIII.1999  
N° 699 1.IX.1999

Comprenant les renseignements reçus au:

26.VII.1999  
9.VIII.1999  
25.VIII.1999

Les objets précédés des lettres (BR) dans la table des matières sont traités par le Bureau des radiocommunications (BR),  
contact: **TF +41 22 730 5217 FAX +41 22 730 5785**

Les objets précédés des lettres (TSB) dans la table des matières sont traités par le Bureau de la normalisation des télécommunications (TSB),  
contact: **TF +41 22 730 5212 FAX +41 22 730 5853**

## Table des matières

### Information générale

- (TSB) Listes annexées au Bulletin d'exploitation: *Note du TSB*
- (TSB) Approbation de Recommandations UIT-T
- (BR) Service mobile maritime: *Singapour (Maritime and Port Authority – MPA)*
- (TSB) Service télex: *Maldives (DHIRAAGU – Dhivehi Raajjey Ge Gulhun Private Limited, Male')*
- (TSB) Service téléphonique: *Groenland (TELE Greenland A/S, Nuuk), Jamaïque (Cable and Wireless Jamaica Limited, Kingston), Portugal (Instituto das Comunicações de Portugal – ICP, Lisbonne)*
- (TSB) Service de transmission de données (Recommandation UIT-T X.121) – Plan de numérotage international pour les réseaux publics pour données: *Ouzbékistan*
- (TSB) Restrictions de service: *Note du TSB*
- (TSB) Systèmes de rappel (Call-Back) et autres pratiques non conformes à la réglementation en vigueur: *Note du TSB*

### Amendements aux documents de service

- (BR) Nomenclature des stations de navire (Liste V)
- (TSB) Liste des codes de points sémaphores internationaux (ISPC)
- (TSB) Liste des codes d'exploitants de l'UIT
- (TSB) Liste des noms de domaines de gestion d'administration (DGAD)
- (TSB) Liste des numéros identificateurs d'entités émettrices pour les cartes internationales de facturation des télécommunications
- (TSB) Procédures de numérotation
- (TSB) Tableau Bureaufax

# INFORMATION GÉNÉRALE

## Listes annexées au Bulletin d'exploitation

### Note du TSB

Les listes\* suivantes ont été publiées par le TSB ou le BR sous la forme d'une Annexe au Bulletin d'exploitation (BE) de l'UIT:

*BE N°*

- 659 Liste des indicatifs de pays ou zones géographiques pour transmission de données (Complément à la Recommandation UIT-T X.121) (Situation au 31 décembre 1997)
- 663 Liste des noms de domaines de gestion d'administration (DGAD) (Conformément aux Recommandations UIT-T des séries F.400 et X.400) (Situation au 28 février 1998)
- 665 Différentes tonalités rencontrées dans les réseaux nationaux (Supplément 2 de la Recommandation UIT-T E.180) (Situation au 1<sup>er</sup> avril 1998)
- 669 Groupes d'expressions de codes à cinq lettres à l'usage du service public international des télégrammes (Selon la Recommandation UIT-T F.1 (03/98))
- 674 Etat des radiocommunications entre stations d'amateur de pays différents (Conformément à la disposition facultative N° 2731 du Règlement des radiocommunications) (Situation au 15 août 1998)
- 677 Liste des numéros identificateurs d'entités émettrices pour les cartes internationales de facturation des télécommunications (Selon la Recommandation UIT-T E.118) (Situation au 1<sup>er</sup> octobre 1998)
- 679 Procédures de numérotation (Préfixe international, préfixe (interurbain) national et numéro national (significatif)) (Selon la Recommandation UIT-T E.164) (Situation au 1<sup>er</sup> novembre 1998)
- 682 Liste des codes de zone/réseau sémaphore (SANC) (Complément à la Recommandation UIT-T Q.708) (Situation au 15 décembre 1998)
- 684 Liste des codes d'identification de réseau pour données (CIRD) (Selon la Recommandation UIT-T X.121) (Situation au 15 janvier 1999)
- 685 Liste des indicatifs de pays ou de zones géographiques pour les stations mobiles (Complément à la Recommandation UIT-T E.212 (11/98)) (Situation au 1<sup>er</sup> février 1999)
- 686 Liste des codes de points sémaphores internationaux (ISPC) (Selon la Recommandation UIT-T Q.708) (Situation au 15 février 1999)
- 687 Liste des indicatifs de pays de la Recommandation UIT-T E.164 attribués (Complément à la Recommandation UIT-T E.164 (05/1997)) (Situation au 1<sup>er</sup> mars 1999)
- 688 Liste des codes d'exploitant de l'UIT (Selon la Recommandation UIT-T M.1400) (Situation au 15 mars 1999)
- 691 Restrictions de service (Liste récapitulative des restrictions de service en vigueur relatives à l'exploitation des télécommunications) (Situation au 1<sup>er</sup> mai 1999)
- 692 Liste des indicateurs de destination des télégrammes (Selon la Recommandation UIT-T F.32) (Situation au 15 mai 1999)
- 693 Liste des codes télex de destination (CTD) et des codes d'identification de réseaux télex (CIRT) (Complément aux Recommandations UIT-T F.69 et F.68) (Situation au 31 mai 1999)

---

\* Pour information, toutes les listes seront mises à jour par des séries d'amendements numérotés publiés dans le Bulletin d'exploitation de l'UIT, et seront réimprimées selon nécessité.

D'autre part, les listes peuvent être consultées en ligne (<http://www.itu.int/itudoc/itu-t/ob-lists>) dans la base de données des documents de l'UIT, sous le titre «*Operational Bulletin and Lists annexed*» (Bulletin d'exploitation et Listes annexées).

## Approbation de Recommandations UIT-T\*

A. Conformément à la procédure définie dans la Résolution 1, Section 8, de la CMNT (Genève, 1996), les Recommandations suivantes ont été approuvées:

- Amendement 3 à la Recommandation UIT-T T.4
- Amendement 4 à la Recommandation UIT-T T.30 (voir le paragraphe 5 du corps du texte)
- Amendement 1 à la Recommandation UIT-T T.36
- Amendement 1 à la Recommandation UIT-T T.38
- Recommandation UIT-T T.44: Contenu graphique en points mixte (MRC)
- Amendement 1 à la Recommandation UIT-T T.66
- Amendement 1 à la Recommandation UIT-T T.84
- Amendement 2 à la Recommandation UIT-T T.434
- Amendement 4 à la Recommandation UIT-T T.503
- Amendement 3 à la Recommandation UIT-T T.563
- Recommandation UIT- D.150: Nouveau régime d'établissement des comptes téléphoniques internationaux
- Recommandation UIT- D.117: Taxation et comptabilité pour le service kiosque international

---

\* Voir les Circulaires TSB 192 du 14 mai 1999 et 201 du 15 juin 1999.

## Service mobile maritime

### Singapour

Communication du 30.VI.1999:

*Maritime and Port Authority (MPA)* annonce la mise en service du système mondial de détresse et de sécurité en mer (SMDSM). Le Centre de contrôle d'opérations portuaires assure la veille pour la détresse en VHF ASN (voie 70), en MF ASN (2187,5 kHz) et en VHF (voie 16). Les informations relatives à la sécurité maritime sont transmises en VHF (voie 09) et sur NAVTEX. *Maritime and Port Authority* a cessé de transmettre les informations relatives à la sécurité maritime sur 516, 4322, 4369 kHz et SafetyNET.

## Service télex

### Maldives

Communication du 4.VIII.1999:

*DHIRAAGU (Dhivehi Raajjey Ge Gulhun Private Limited)*, Male', annonce la fermeture du centre de commutation télex de la République des Maldives. Depuis le 2 juillet 1999 à 0300 heures UTC (TMG), tout le trafic télex à destination et en provenance de la République des Maldives est acheminé via Hong Kong Telecom International Ltd. (HKTII), qui devient donc le seul centre de commutation pour le trafic en question.

La série de numéros d'abonné télex 66XXX en vigueur aux Maldives est devenue 77XXX à compter du 2 juillet 1999 à 0300 heures UTC (TMG).

Pour toute question concernant le service télex, se mettre en rapport avec:

DHIRAAGU (Dhivehi Raajjey Ge Gulhun Private Limited)  
PO Box 2082  
Male'  
Maldives  
Tf: +960 31 13 50  
Fax: +960 31 00 99

## Service téléphonique

### Groenland

Communication du 30.VI.1999\*:

*TELE Greenland A/S*, Nuuk, annonce que les séries suivantes de numéros d'abonné ont été ajoutées au plan de numérotage téléphonique du Groenland (indicatif de pays +299):

Numéros d'abonné à six chiffres pour le service du réseau mobile

| Réseau                   | Numéros d'abonné    |
|--------------------------|---------------------|
| Service mobile (GSM 900) | 49 00 00 - 49 99 99 |
| Service mobile (GSM 900) | 59 00 00 - 59 99 99 |

Pour de plus amples informations concernant ces changements, se mettre en rapport avec:

Niels Hybholt  
Chief of Planning  
Tele Greenland A/S  
Fax: +299 32 29 66  
E-mail: nh@tele.gl

\* Voir aussi le Bulletin d'exploitation N° 686 du 15.II.1999, pages 9-11.

### Jamaïque

Communication du 30.VI.1999:

*Cable and Wireless Jamaica Limited*, Kingston, annonce que le nouvel indicatif de central (NXX) «518» a été mis en service, avec effet immédiat.

Le format de numérotation international est: +1 876 518 XXXX.

Contact:

Cable & Wireless Jamaica Limited  
Mr. Osmond Dixon  
Manager, Network Administration  
Tf: +1 876 920 0734  
Fax: +1 876 920 5907

### Portugal

Communication du 23.VI.1999:

*Instituto das Comunicações de Portugal (ICP)*, Lisbonne, annonce qu'un nouveau plan de numérotage entrera en vigueur au Portugal (indicatif du pays +351) le 31 octobre 1999.

De manière général, à compter du 31 octobre 1999, le plan de numérotage téléphonique national portugais deviendra un plan fermé, dont la longueur du numéro national (significatif) sera de neuf chiffres. Le préfixe «0» de l'indicatif interurbain sera supprimé.

Les indicatifs nationaux de destination (IND) seront modifiés comme suit:

- Les indicatifs interurbains de zone géographique augmenteront d'un chiffre. L'actuel indicatif interurbain sera précédé du chiffre «2».

#### Service téléphonique fixe

| Format de numérotation actuel | Nouveau format de numérotation |
|-------------------------------|--------------------------------|
| +351 1 XXXXXXXX               | +351 21 XXXXXXXX               |
| +351 2 XXXXXXXX               | +351 22 XXXXXXXX               |
| +351 31 XXXXXXXX              | +351 231 XXXXXXXX              |

- Pour les réseaux GSM, l'indicatif passera de trois à deux chiffres, le «3» du milieu étant abandonné.

#### Service mobile terrestre (GSM)

| Format de numérotation actuel | Nouveau format de numérotation |
|-------------------------------|--------------------------------|
| +351 931 XXXXXXXX             | +351 91 XXXXXXXX               |
| +351 933 XXXXXXXX             | +351 93 XXXXXXXX               |
| +351 936 XXXXXXXX             | +351 96 XXXXXXXX               |

A compter du 31 octobre 1999, le plan de numérotage téléphonique national portugais sera le suivant:

| <i>Zone géographique</i>     | <i>Indicatif interurbain actuel</i>                   | <i>Nouvel indicatif interurbain</i>                   |
|------------------------------|---|---|
| Lisboa                       | 1   | 2 1   |
| Porto                        | 2   | 2 2   |
| Mealhada                     | 31  | 2 31  |
| Viseu                        | 32  | 2 32  |
| Figueira da Foz              | 33  | 2 33  |
| Aveiro                       | 34  | 2 34  |
| Arganil                      | 35  | 2 35  |
| Pombal                       | 36  | 2 36  |
| Seia                         | 38  | 2 38  |
| Coimbra                      | 39  | 2 39  |
| Abrantes                     | 41  | 2 41  |
| Ponte de Sôr                 | 42  | 2 42  |
| Santarém                     | 43  | 2 43  |
| Leiria                       | 44  | 2 44  |
| Portalegre                   | 45  | 2 45  |
| Torres Novas                 | 49  | 2 49  |
| Valença                      | 51  | 2 51  |
| V.N. Famalicão               | 52  | 2 52  |
| Braga                        | 53  | 2 53  |
| Peso da Régua                | 54  | 2 54  |
| Panafiel                     | 55  | 2 55  |
| S. João da Madeira           | 56  | 2 56  |
| Viana do Castelo             | 58  | 2 58  |
| Vila Real                    | 59  | 2 59  |
| Torres Vedras                | 61  | 2 61  |
| Caldas da Rainha             | 62  | 2 62  |
| V. Franca de Xira            | 63  | 2 63  |
| Setúbal                      | 65  | 2 65  |
| Evora                        | 66  | 2 66  |
| Estremoz                     | 68  | 2 68  |
| Santiago do Cacém            | 69  | 2 69  |
| Guarda                       | 71  | 2 71  |
| Castelo Branco               | 72  | 2 72  |
| Bragança                     | 73  | 2 73  |
| Proença-a-Nova               | 74  | 2 74  |
| Covilhã                      | 75  | 2 75  |
| Chaves                       | 76  | 2 76  |
| Idanha-a-Nova                | 77  | 2 77  |
| Mirandela                    | 78  | 2 78  |
| Moncorvo                     | 79  | 2 79  |
| Tavira                       | 81  | 2 81  |
| Portimão                     | 82  | 2 82  |
| Odemira                      | 83  | 2 83  |
| Beja                         | 84  | 2 84  |
| Moura                        | 85  | 2 85  |
| Castro Verde                 | 86  | 2 86  |
| Faro                         | 89  | 2 89  |
| Funchal                      | 91  | 2 91  |
| Horta                        | 92  | 2 92  |
| Angra do Heriosmo            | 95  | 2 95  |
| Ponta Delgada                | 96  | 2 96  |
| <i>Zone non géographique</i> | <i>Indicatif national de destination actuel (IND)</i> | <i>Nouvel indicatif national de destination (IND)</i> |
| Mobile (GSM)                 | 931   | 91  |
|                              | 933   | 93  |
|                              | 936   | 96  |

## Service de transmission de données (Recommandation UIT-T X.121)

### Plan de numérotage international pour les réseaux publics pour données

#### Ouzbékistan

Communication du 1.VII.1999:\*

Conformément à la Recommandation UIT-T X.121, l'Administration d'Ouzbékistan a attribué le code d'identification de réseau pour données (CIRD) 434 1 au réseau «UZPAK».

Adresse du prestataire de service:

State Enterprise UzPAK of  
Posts and Telecommunications Agency of Uzbekistan  
Navoi street, 28 a,  
700011 Tashkent  
Uzbekistan  
Tf: +998 71 144 82 87  
Fax: +998 71 144 82 87

\* Cette information annule et remplace celle publiée dans le Bulletin d'exploitation N° 693 du 1.VI.1999, page 19.

### Restrictions de service

#### Note du TSB

Voir la liste récapitulative des restrictions de service actuellement en vigueur publiée en annexe au Bulletin d'exploitation (BE) N° 691 du 1.V.1999 et les communications ultérieures suivantes concernant des restrictions de service nouvelles, modifiées ou supprimées:

#### BE N°

|     |  |
|-----|--|
| 692 | Canada (p. 4), Maroc (p. 8), Tonga (p. 5),   |
| 694 | Cayman (Iles) (p. 8), Fidji (p. 5), Maroc (p. 9/10),<br>Seychelles (République des) (p. 9) |

### Systemes de rappel (Call-Back) et autres pratiques non conformes à la réglementation en vigueur

#### Note du TSB

Pays/zones géographiques pour lesquels une information sur les «Systemes de rappel (Call-Back) et autres pratiques non conformes à la réglementation en vigueur» a été publiée dans le Bulletin d'exploitation de l'UIT (N°):

Algérie (621), Antilles néerlandaises (627), Arabie saoudite (629), Azerbaïdjan (663), Bahreïn (611), Bélarus (616), Bulgarie (665), Burkina Faso (631), Burundi (607), Cameroun (671), Chine (599), Chypre (626), Colombie (602), Cook (Iles) (681), Cuba (632), Djibouti (614), Egypte (599, 690), Emirats arabes unis (627), Equateur (619), Ethiopie (657), Gabon (631), Guinée (681), Honduras (613), Inde (627), Jamaïque (648), Japon (649), Jordanie (652), Kazakstan (619), Kenya (605), Kirghizistan (616), Koweït (610), Lettonie (617), Liban (642), Madagascar (639), Malaisie (603), Malte (688), Maroc (619), Niger (618), Nigéria (647), Ouganda (603), Portugal (620), Qatar (593), Rép. dém. du Congo (672), Seychelles (631), Soudan (686), Sudafricaine (Rép.) (655), Tanzanie (624), Thaïlande (611), Turquie (612), Viet Nam (619), Wallis-et-Futuna (649), Yémen (622).

De plus, dans le Bulletin d'exploitation N° 685 du 1<sup>er</sup> février 1999 (pages 14 à 20), une information sur la position adoptée par certains pays concernant les systemes de rappel «Call-Back» a été publiée sous la rubrique «Système de rappel (Call-Back)». Cette information est le résultat de l'enquête menée par la Commission d'études 3 de l'UIT-T en vertu de la Résolution 21 (Kyoto, 1994).

Voir aussi le Bulletin d'exploitation N° 658 du 15.XII.1997.

# AMENDEMENTS AUX DOCUMENTS DE SERVICE

## Abréviations utilisées

**ADD** insérer  
**COL** colonne  
**LIR** lire  
**P** page(s)

**PAR** paragraphe  
**REP** remplacer  
**SUP** supprimer

## Nomenclature des stations de navire (Liste V)

39<sup>e</sup> édition, Juin 1999

### Partie IV

#### Sous-section 2A / Sub-Section 2A / Subsección 2A

#### REP

- DP03** DeTeSat GmbH, Accounting Authority DP03, c/o Mr. Raf Hinrichsen, Hochstadenring 50, D-53119 Bonn, Germany.  
(Tel +49 228 5190/5192767/5192768, Tlx 885269 dtm d, Fax +49 228 5192729, E-mail Rhinrichsen@DeTeSat.com ou Gwiemer@DeTeSat.com, Web www.DeTeSat.com).
- GK03** Marine Investments Ltd., P.O. Box 472, Suites 7B & 8B, 50 Town Range, Gibraltar, Gibraltar.  
(Tel +350 40000, Fax +350 40404, E-mail Gibraltar@Valmetgroup.com, Contact Person: John A. Simmonds).
- GK21** Sovereign Trust (Gibraltar) Ltd., Suite 2B, Mansion House, 143 Main Street, Gibraltar, Gibraltar.  
(Tel +350 76173, Fax +350 70158, E-mail gib@icsl.com, Contact Person: Anne Davidson).
- GK23** Eric C Ellul & Co., Suite 7, Hadfield House, Library Street, Gibraltar, Gibraltar.  
(Tel +350 70921, Fax +350 74969).

#### SUP

- GK07** Brian Perez LLB, Suite 4 & 5, 4 Giro's Passage, Gibraltar, Gibraltar.  
(Tel +350 76222, Fax +350 71423).
- GK08** A.V. Stagnetto, 186 Main Street, Gibraltar, Gibraltar.  
(Tel +350 73530, Fax +350 71431).
- GK09** Valmet Corporate Services Ltd., Suites 7B & 8B, 50 Town Range, P.O. Box 472, Gibraltar, Gibraltar.  
(Tel +350 40000, Fax +350 40404).

**Sous-section 2C / Sub-Section 2C / Subsección 2C**

**P 3099 GIB REP**  
(39<sup>e</sup> édition)

**GIB**

- |    |      |      |      |
|----|------|------|------|
| a) | BE02 | CY05 | GB06 |
|    | GB08 | GB11 | GK01 |
|    | GK02 | GK03 | GK05 |
|    | GK12 | GK18 | GK21 |
|    | GK22 | GK23 | GK24 |
|    | GR05 | GR12 |      |
| b) | GK01 | GK02 | GK03 |
|    | GK05 | GK12 | GK18 |
|    | GK21 | GK22 | GK23 |
|    | GK24 |      |      |

**Liste des codes de points sémaphores internationaux (ISPC)  
(Selon la Recommandation UIT-T Q.708)  
(Situation au 15 février 1999)**

(Annexe au Bulletin d'exploitation de l'UIT N° 686 – 15.II.1999)

(Amendement N° 10)

|             | <b>Pays/zone géographique ISPC</b> | <b>Emplacement (ville)/ Nom unique</b> | <b>Nom de l'opérateur</b>         |
|-------------|------------------------------------|--|-----------------------------------|
| <b>P 7</b>  | <b><i>Autriche</i></b>             | <b>ADD</b>                             |                                   |
|             | 2-025-4                            | Wien                                   | Storm Telecommunications          |
|             | 2-026-1                            | Wien                                   | STAR Telecommunications           |
| <b>P 9</b>  | <b><i>Chili</i></b>                | <b>ADD</b>                             |                                   |
|             | 7-061-6                            | Santiago                               | Entel S.A.                        |
|             | 7-062-0                            | Santiago                               | Inversiones y Comunicaciones S.A. |
| <b>P 24</b> | <b><i>Norvège</i></b>              | <b>ADD</b>                             |                                   |
|             | 2-085-7                            | Oslo2                                  | Tele2 Norge AS                    |
| <b>P 24</b> | <b><i>Norvège</i></b>              | <b>2-084-2 / 2-084-4 / 2-085-4</b>     | <b>LIR</b>                        |
|             | 2-084-2                            | Oslo1                                  | Tele2 Norge AS                    |
|             | 2-084-4                            | Oslo 08/1 ISC                          | FaciliCom International AS        |
|             | 2-085-4                            | Oslo 08/2 ISC                          | FaciliCom International AS        |
| <b>P 25</b> | <b><i>Pays-Bas</i></b>             | <b>ADD</b>                             |                                   |
|             | 2-006-7                            | Excel Exs 5702, Amsterdam              | Signal Global Communications B.V. |

ISPC: International Signalling Point Codes.  
Codes de points sémaphores internationaux (CPSI).  
Códigos de puntos de señalización internacional (CPSI).



**Liste des codes d'exploitants de l'UIT  
(Selon la Recommandation UIT-T M.1400)  
(Situation au 15 mars 1999)**

(Annexe au Bulletin d'exploitation de l'UIT N° 688 – 15.III.1999)

(Amendement N° 8)

| Pays ou zone/code ISO<br>Nom de la société/Adresse  | Code de<br>la Société                                     | Contact  |
|---|---|--|
| <b>P 24 République Slovaque / SVK</b><br>Slovenské Telekomunikácie a.s.<br>(Slovak Telecom)<br>Námestie Slobody 6<br>810 05 BRATISLAVA 15 | Slovenské Telekomunikácie s.p. (Slovak Telecom)<br>SKTELI | <b>LIR</b><br>Mr. Dusan Volcko<br>Tél: +421 7 5249 8745<br>Fax: +421 7 5249 5155<br>E-mail: dusan.volcko@st.sk |
| <b>P 25 Suède / SWE ADD</b><br>NETnet International S.A.<br>c/o NETnet International AB<br>PO Box 6708<br>S - 113 85 STOCKHOLM            | NETNET  | Sverker Björling<br>Tél: +46 8 5663 4000<br>Fax: +46 8 5663 4040   |

**Liste des noms de domaines de gestion d'administration (DGAD)  
(Conformément aux Recommandations UIT-T  
des séries F.400 et X.400)  
(Situation au 28 février 1998)**

(Annexe au Bulletin d'exploitation de l'UIT N° 663 – 1.III.1998)

(Amendement N° 10)

**ADD**

| 1   | 2       | 3  | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9  |
|---|---------|----|---|---|---|---|---|--|
| Etats-Unis<br>United States<br>Estados Unidos | MCIWCOM | US |   |   |   |   |   | Bryan Miller<br>X.400 Development Manager<br>MCI WorldCom<br>2424 Garden of the Gods Road<br>COLORADO SPRINGS CO 80919<br>United States<br>TF: +1 719 535 3099<br>FAX: +1 719 535 5942<br>X.400:<br>E-mail: bryan.miller@mci.com |

**P 43 Nom du DGAD: QMAIL LIR**

| 1                       | 2     | 3  | 4     | 5     | 6 | 7   | 8  | 9  |
|-------------------------|-------|----|-------|-------|---|---|----|--|
| Qatar<br>Qatar<br>Qatar | QMAIL | QA | QMAIL | QMAIL |   | S=helpdesk<br>O=qtel<br>OU1=ml<br>A=qmail<br>C=qa | NO | Qatar Telecom Q.S.C. (Q-TEL)<br>New Tower Headquarters<br>West Bay<br>P. O. Box 217<br>DOHA<br>Qatar<br>TF: +974 830 213<br>FAX: +974 830 281<br>X.400: S=ahmed; O=qtel;<br>OU1=agml;<br>A=qmail; C=qa<br>E-mail: derbesti@qtel.com.qa |

**Liste des numéros identificateurs d'entités émettrices pour  
les cartes internationales de facturation des télécommunications  
(Selon la Recommandation UIT-T E.118)  
(Situation au 1 octobre 1998)**

(Annexe au Bulletin d'exploitation de l'UIT N° 677 – 1.X.1998)

(Amendement N° 14)

**P 34 Royaume-Uni ADD**

| Pays/zone géographique | Nom de la compagnie/Adresse   | Identification d'entité émettrice | Contact   | Date de mise en application |
|------------------------|---|-----------------------------------|---|-----------------------------|
| Royaume-Uni            | <b>ICO Global Communications</b><br>2 Chalk Hill Road<br>HAMMERSMITH<br>London W6 8DW | 89 881 1                          | Les Homan<br>Tél: +44 181 600 1000<br>Fax: +44 181 741 0773 | 21.VI.1999                  |

**Procédures de numérotation  
(Préfixe international, préfixe (interurbain) national et  
numéro national (significatif))  
(Selon la Recommandation UIT-T E.164)  
(Situation au 1 novembre 1998)**

(Annexe au Bulletin d'exploitation N° 679 – 1.XI.1998)

(Amendement N° 9)

| Pays/zone géographique | Code | Préfixe international | Préfixe national | Numéro national (significatif) | Note |
|------------------------|------|-----------------------|------------------|--------------------------------|------|
|------------------------|------|-----------------------|------------------|--------------------------------|------|

**P 4 Croatie LIR**

|         |     |    |   |                |  |
|---------|-----|----|---|----------------|--|
| Croatie | 385 | 00 | 0 | 7 à 8 chiffres |  |
|---------|-----|----|---|----------------|--|

**P 6 Portugal LIR\***

|          |     |    |  |            |  |
|----------|-----|----|--|------------|--|
| Portugal | 351 | 00 |  | 9 chiffres |  |
|----------|-----|----|--|------------|--|

\* A compter du 31 octobre 1999.

**UNION INTERNATIONALE DES TÉLÉCOMMUNICATIONS  
UNION POSTALE UNIVERSELLE**

---

**TABLEAU BUREAUFAX**

Service public international de télécopie entre bureaux publics  
(4<sup>e</sup> édition – décembre 1994)

**Abréviations utilisées**

|            |         |            |            |
|------------|---------|------------|------------|
| <b>ADD</b> | insérer | <b>PAR</b> | paragraphe |
| <b>COL</b> | colonne | <b>REP</b> | remplacer  |
| <b>LIR</b> | lire    | <b>SUP</b> | supprimer  |
| <b>P</b>   | page(s) |            |            |

(Amendement N° 52)  
15.VII.1999

**P 220** TURKMENISTAN **REP** toutes les informations par

**TURKMÉNISTAN**

**TURKMENISTAN**

**TURKMENISTÁN**

**BUREAUFAX**

**TELECOM**

**CONTACT/CONTACTO:**

State Telecommunication Company  
"Turkmentelecom"  
10A Seidi Street  
744000 ASHGABAT  
Turkmenistan

TLX 228129 pto tm

FAX +993 1 2 510240  
GR 1)  
TF +993 1 2 511277  
+993 1 2 512256

**PARTIE I**

**PART I**

**PARTE I**

Nom des pays/zones géographiques avec lesquels le service international Bureaufax est ouvert:

*Names of the countries/geographical areas with which the international Bureaufax service is open:*

Nombre de los países/zonas geográficas con los que se explota el servicio Burofax internacional:

Le service est ouvert à tous les pays qui assurent ce genre de service.

*The service is open to all countries which provide this type of service.*

El servicio está abierto a todos los países que realizan este tipo de servicio.

**PARTIE II**

**PART II**

**PARTE II**

| COL A | COL B | COL C | COL D | COL E | COL F | COL G | COL T |
|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| X     |       |       |       |       |       |       |       |

**PARTIE III****PART III****PARTE III**

| 1a     | 1b   | 2   | 3  | 4a        | 4b | 4c |
|--------|--|---|----|-----------|----|----|
|        | TÊTE DE LIGNE/ <i>GATEWAY</i> /<br>CABEZA DE LÍNEA   | RÉSEAU/ <i>NETWORK</i> /<br>RED-RTPC/ <i>PSTN</i> |    |           |    |    |
| 744000 | ASHGABAT<br>Telegraph and Telephone<br>Exchange<br>Seidi Street, 10A                             | +993 1 2 355379<br>+993 1 2 511618                | 1) | N         | N  | N  |
| 746100 | CHARJEV<br>Telecommunication centre<br>Telegraph Office<br>Niyazov Street, 29                    | +993 4 22 62200                                   | 1) | 0800-1630 |    |    |
| 745400 | MARY<br>Velayatsky<br>Telecommunication Entreprise<br>Telegraph Office<br>Pervomaisky Street, 12 | +993 5 22 60043                                   | 1) | 0800-1630 |    |    |

**PARTIE V****PART V****PARTE V**

- 1) Information non disponible.  
 1) *Information not available.*  
 1) Información no disponible.